2008年度未踏IT人材発掘・育成事業（未踏ユース）

# 多言語ブログにおける文化間ギャップ発見システム

開発者：　川場真理子　（日本電信電話株式会社　NTTサイバースペース研究所）
中崎寛之　（筑波大学大学院　システム情報工学研究科　知能機能システム専攻）

## ■海外の人の考え、知りたくありませんか？

近年、海外出張・旅行・留学等での異文化交流の機会が増加しています。その時に、自分の知識と海外での意見や情報が全く違ったという経験をした方、いらっしゃるのではないでしょうか？

国の文化が違えば、人々の物事に対する考え方も変わってきます。本システムでは、日本と海外の考え方の違いから発生する文化間のギャップを発見する支援をするために日英ブログから特徴的なキーワードと記事を提示します。

## ■文化間ギャップの例：臓器移植

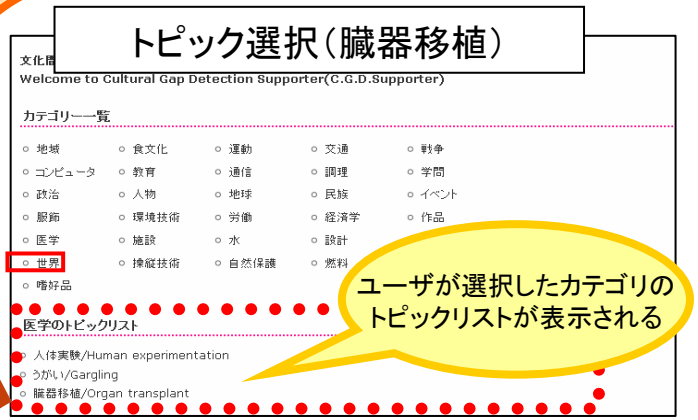
日本語ブログ

英語ブログ

・臓器移植を普及させるべき　・臓器移植は一般的に普及

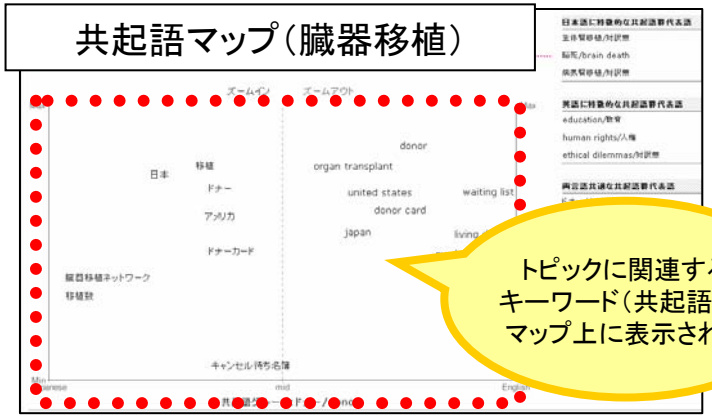
・病気腎移植は要検討　・ドナー登録の教育が重要

トピック選択（臓器移植）



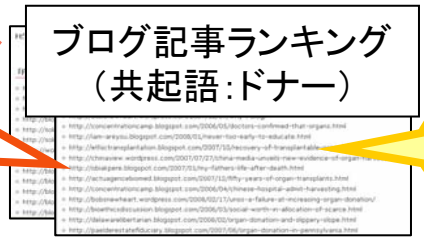

ユーザが選択したカテゴリのトピックリストが表示される

共起語マップ（臓器移植）




トピックに関連するキーワード（共起語）がマップ上に表示される

ブログ記事ランキング（共起語：ドナー）



共起語に関して詳しく書かれた記事を読むことができる！